

# ศาสน์ที่สำคัญยิ่ง ของท่าน อิมามโคมัยนี ที่มถึงฝ่ายตุลาการ และฝ่ายบริหาร

อิมาม โคมัยนี, ผู้นำของการปฏิวัติอิสลามแห่งอิหร่าน และผู้วางรากฐานของสาธารณรัฐอิสลามแห่งอิหร่านได้ส่งศาสน์ซึ่งเป็นคำแนะนำไปยังบรรดาข้าราชการฝ่ายตุลาการและฝ่ายบริหารของประเทศศาสน์ที่สำคัญนี้มีเนื้อความดังต่อไปนี้

“ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาอย่างเสมอ”

“คำแถลงการณ์ต่าง ๆ ที่ได้มีมาก่อนหน้านี้แล้วนั้นเป็นการเน้นให้บรรดาหน่วยงานต่าง ๆ ทั้งหมดของรัฐบาล โดยเฉพาะอย่างยิ่งฝ่ายตุลาการได้ปฏิบัติไปตามแบบอิสลามและได้นำเอากฎหมายของอัลลอฮ์มาใช้บังคับในสาธารณรัฐอิสลามแห่งอิหร่าน นับเป็นความจำเป็นที่จะต้องนำเอาประเด็นต่าง ๆ เหล่านี้มาทำให้เป็นที่สนใจของบรรดาข้าราชการ มันมีความหวัง, อินชา อัลลอฮ์, ที่ว่าความสนใจอันรีบด่วนจะต้องให้แก่แนวทางเหล่านี้

1. การเตรียม, การพิจารณา และการดำเนินเกี่ยวกับตัวบทกฎหมายต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับด้านตุลาการ ซึ่งจะต้องดำเนินการให้เหมาะสมที่สุด



กับประชาชนซึ่งควรจะต้องเป็นเรื่องที่จะต้องกระทำเป็นก่อนอื่นเพื่อมิให้เกิดความล่าช้าในกระบวนการทางด้านกฎหมายซึ่งจะต้องไม่เป็นการละเมิดสิทธิต่าง ๆ ของประชาชน ด้วยเหตุดังกล่าวนี้การดำเนินทางด้านกระบวนการศาลและการนำกฎหมายเหล่านั้นออกมาใช้ปฏิบัติจะต้องให้ความสนใจกระทำเป็นการเร่งด่วนก่อนเรื่องใดทั้งสิ้น

2. ความสามารถของศาลต่าง ๆ ตลอดทั้งบรรดาผู้พิพากษาและบรรดาอัยการจะต้องได้รับการตรวจสอบอย่างระมัดระวังและรวดเร็วเพื่อที่จะให้การทำงานต่าง ๆ เป็นไปตามแบบอิสลามทั้งสิ้นและสิทธิต่าง ๆ ของประชาชนก็จะไม่ถูกละเมิด ด้วยเหตุ



ดังกล่าวนี้การพิจารณาความสามารถของข้าราชการอื่น ๆ ทั้งหมดก็ต้องดำเนินการไปด้วยความไม่มีอคติอย่างยิ่งและปราศจากความเจียมเมຍและปราศจากการเสาะหาความผิดเล็ก ๆ น้อย ๆ เหมือนอย่างที่ได้มีการรายงานกันในบางครั้ง, ในส่วนของผู้ที่ประพฤติปฏิบัติอย่างสุดโต่ง, เพื่อว่าบุคคลที่ทุจริตจะได้ถูกขจัดออกไป ส่วนบุคคลที่เป็นประโยชน์ก็จะไม่ถูกผลักไสออกไป ด้วยเหตุเพียงเล็ก ๆ น้อย ๆ สำหรับการกระทำเช่นนี้, บรรทัดฐานควรที่จะถือเอาสถานะปัจจุบันของบุคคลนั้นเป็นเกณฑ์ จะต้องไม่ถือเอาข้อบกพร่องหรือความผิดพลาดของบุคคลนั้น ๆ โดยเหตุที่ได้เคยเข้าร่วมสมาคมกับรัฐบาลแต่อดีตมา, นอกเสียจากว่าได้มีหลักฐานที่ชัดเจนอันแสดงถึงการทุจริตและการก่อความเสียหายที่ปรากฏอยู่ในปัจจุบันเท่านั้น

3. บรรดาผู้พิพากษาที่ทรงความรู้ความสามารถในกระบวนการศาลและที่ดำรงตำแหน่งอยู่ในศาลปฏิบัติจะต้องทำการพิจารณาคดีนั้น ๆ ด้วยความเป็นอิสระและใช้อำนาจโดยชอบธรรมโดยปราศจากความเกรงอกเกรงใจใด ๆ ทั้งสิ้นแก่ข้าราชการบางคน สิ่งใดก็ตามที่เป็นไปตามบทบัญญัติแห่งกฎหมายอิสลามก็ต้องพิจารณาไปตามนั้นและจะต้องทำงานที่สำคัญเช่นนั้นสืบต่อไปทั่วทั้งประเทศโดยปราศจากความเฝินเฉยและความล่าช้าใด ๆ ทั้งสิ้น บุคคลทุกคนที่ทำหน้าที่บริหารในกิจการงานของศาลและการประกาศกฤษฎีกาจะต้องปฏิบัติตามคำสั่งนั้น ๆ ของพวกเขา เพื่อว่าประชาชนจะได้

ไม่มีความหวาดวิตกและจะได้มีความมั่นใจในกระบวนการศาลและทั้งหมดของหมายศาลที่เรียกตัวให้มาปรากฏต่อศาล ตลอดทั้งการจับกุมซึ่งจะทำให้ประชาชนเกิดความรู้สึกว่าการอยู่ภายใต้กฎหมายอิสลามนั้นชีวิตและทรัพย์สินของเขาได้รับความปลอดภัย

ความยุติธรรมตามแบบอิสลามนั้นมิใช่แต่เพียงสัมพันธ์อยู่กับฝ่ายตุลาการเท่านั้น แต่จะต้องทำอย่างจริงจังกับหน่วยงานต่าง ๆ ทั้งหมดของสาธารณรัฐอิสลามทั้งหมดในสภามัจญลิส และหมู่ข้าราชการของรัฐบาล, กองกำลังฝ่ายทหารและกองกำลังรักษาความปลอดภัย ตลอดทั้งกองกำลังพิทักษ์ปฏิบัติอิสลาม ในคณะกรรมการทุกหน่วยงาน, กองกำลังอาสาสมัครของประชาชน และในบุคคลที่เกี่ยวข้องกับบุคคลอื่น ๆ ทั้งหมด ไม่มีบุคคลใดที่จะมีสิทธิประพฤติปฏิบัติต่อประชาชนในลักษณะที่ไม่ใช่แบบอิสลาม

4. ไม่มีบุคคลใดมีสิทธิที่จะออกหมายจับหรือจับกุมคุมขังบุคคลอื่น ๆ โดยปราศจากคำสั่งของศาลที่ออกมาซึ่งเป็นไปตามบทบัญญัติของกฎหมายอิสลาม อย่างไรก็ตาม การจับกุมคุมขังหรือการกักกันบริเวณแม้ในช่วงระยะเวลาสั้น ตลอดทั้งการจับกุมที่ไม่มีสิทธิจะกระทำได้อาจเป็นอาชญากรรมที่จะต้องได้รับโทษ

5. ไม่มีบุคคลใดมีสิทธิที่จะริบทรัพย์สินไม่ว่าสังหาริมทรัพย์หรืออสังหาริมทรัพย์ของบุคคลอื่น ๆ หรือทำการหน่วงเหนี่ยวหรือยึดเอามาครอบครองโดยปราศจากคำสั่งของศาลซึ่งได้ทำการพิจารณาในราย

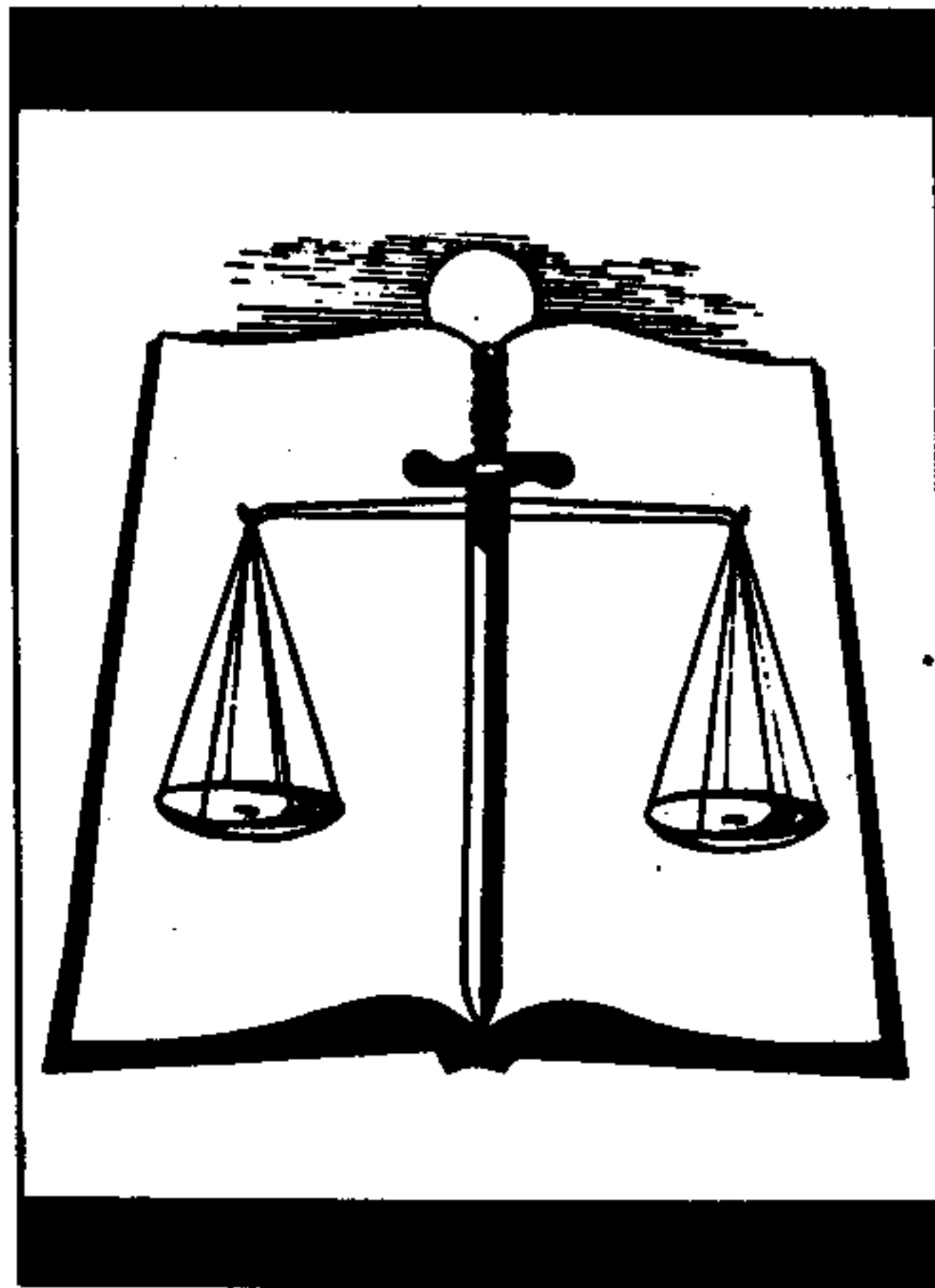
ละเอียดตลอดทั้งได้กำหนดให้เป็นไปตามหลักกฎหมายแห่ง ชะรีอัตแล้ว

6. ไม่มีบุคคลใดมีสิทธิที่จะเข้าไปสู่บ้านเรือน, ร้านค้า หรือสถานที่ทำงานของบุคคลอื่น ๆ โดยปราศจากคำยินยอมอนุญาตของเจ้าของ หรือทำการจับกุมบุคคลใด ๆ, หรือติดตามสืบสวน หรือลักแอบฟังบุคคลใด ๆ เพื่อสืบหาการประกอบอาชญากรรมหรือการประพฤติอันเป็นการเหยียดหยามและดูหมิ่นแก่บุคคลอื่น ๆ ซึ่งไม่ใช่เป็นความประพฤติแบบอิสลาม, หรือแอบดักฟังโทรศัพท์ของบุคคลอื่น หรือใช้เครื่องบันทึกเสียงสำหรับการค้นหาอาชญากรรมหรือสถานที่ที่ประกอบอาชญากรรม หรือแต่งตั้งให้บุคคลอื่นทำการจารกรรมแก่บุคคลอื่น ๆ หรือสืบเสาะหาความลับของบุคคลอื่น ๆ เพื่อค้นหาความผิด, ไม่มีบุคคลใดมีสิทธิที่จะเสาะหาเกี่ยวกับความลับของบุคคลอื่น ๆ หรือเข้าไปสอดรู้สอดเห็นในความลับนั้น ๆ โดยแสวงหามาจากกลุ่มที่สาม หรือแม้แต่จากบุคคลคนเดียว การกระทำเช่นนั้นทั้งหมดถือเป็นบาปและเป็นความผิดและจะต้องถือว่าเท่าเทียมกันกับการโฆษณาชวนเชื่อในเรื่องการทุจริตซึ่งถือเป็นความผิดขั้นอุกฤษอีกอย่างหนึ่ง และผู้กระทำความผิดในความผิดต่าง ๆ เหล่านั้นจะต้องได้รับการพิสูจน์กันตามกระบวนการทางกฎหมายและในกรณีที่มีหลักฐานชัดเจนเท่านั้นที่จะได้รับโทษทัณฑ์เหล่านั้นจะต้องได้รับการพิสูจน์กันตามกระบวนการทางกฎหมายและในกรณีที่มีหลักฐานชัดเจนเท่านั้นที่จะได้รับโทษทัณฑ์



7. สิ่งนั้นถือเป็นสิ่งต้องห้ามนั้น คือการวางแผนซึ่งมีหลักฐานอันชัดแจ้งเพื่อเป็นการต่อต้านอิสลามหรือเข้าร่วมกับกลุ่มบุคคลทำการคัดค้านต่อต้านระบบแห่งการปกครองแบบสาธารณรัฐอิสลาม หรือบุคคลผู้เข้าร่วมมั่วสุมวางแผนในอันที่จะล้มล้างสาธารณรัฐอิสลามและวางแผนฆาตกรรมบรรดาทหารหาญหรือแม้แต่บุคคลผู้ไว้แต่ียงสาตามท้องถนนและตรอกซอยต่าง ๆ และร่วมกันวางแผนก่อวินาศกรรม “บุคคลเหล่านั้นเป็นผู้ประกอบการทุจริตแห่งโลกนี้ และได้ร่วมมือกันต่อต้านอัลลอฮ์และรอสูลของพระองค์” บุคคลเหล่านั้นจะต้องได้รับการลงโทษอย่างหนักและพึงระมัดระวังไว้อย่างมากไม่ว่าที่ใด ๆ ที่พวกเขาเข้าไปอยู่ ไม่ว่าจะในหน่วยงานราชการของรัฐบาลหรือคณะผู้พิพากษาศาลฎการ หรือในมหาวิทยาลัยต่าง ๆ หรือสถาบันต่าง ๆ หรือในสถานที่อื่น ๆ ก็ตาม แต่สิ่งนี้จะต้องดำเนินไปตามตัวบทกฎหมายแห่งชะรีอัต และจะต้องดำเนินไปภายใต้คำสั่งของศาลและอัยการ เพราะว่าการละเมิดฝ่าฝืนขอบเขตอันเป็นบทบัญญัติแห่ง ชะรีอัต นั้น มิใช่เป็นสิ่งที่ชอบธรรมแม้ว่าในคดีของบุคคลเหล่านั้นและการละเมิดเฉยใด ๆ ซึ่งเป็นสิ่งที่ไม่ได้รับการพิจารณาว่าถูกต้องอย่างยิ่ง

บรรดาข้าราชการจะต้องไม่ปฏิบัตินอกเหนือไปจากขอบเขตแห่งหน้าที่ของเขา และต้องไม่เลยขอบเขตแห่ง ชะรีอัต ในประเด็นนี้จะต้องรักษาให้เป็นไปตามระเบียบแบบแผนเช่นนั้น เป็นการยืนยันอย่างแข็งแรงว่าหากข้าราชการเหล่านั้นเข้าไปในบ้าน



ของบุคคลอื่นโดยความพลั้งเผลอเพื่อที่จะทำการตรวจค้นการซ่อนสูมของกลุ่มบุคคลในบ้านก็ดูดี หรือในศูนย์ก่อการกรรมใด ๆ ก็ดี ที่มีการทุจริตและวางแผนก่อการร้ายเพื่อต่อต้านระบบการปกครองแห่งสาธารณรัฐอิสลามก็ดี หรือไปทำการตรวจค้นในบ้านของบุคคลใด ๆ ก็ดีว่ามีการดื่มสุราหรือช่วยเหลือสนับสนุนให้กระทำการทุจริต เป็นต้นว่า มียาเสพติดไว้ในครอบครอง หรือมีวัตถุใด ๆ อันเป็นความเสียหายทางด้านศีลธรรมทางเพศ, ข้าราชการเหล่านั้นก็ไม่มีสิทธิ์ที่จะไปเปิดเผยความลับที่ได้จากการตรวจค้นให้แก่บุคคลอื่น ๆ ได้ล่วงรู้ เพราะว่าการโฆษณาในสิ่งที่ทุจริตไม่ดีไม่งามนั้นก็ถือเป็นอาชญากรรมร้ายแรงเช่นเดียวกัน และไม่มีใครมีสิทธิ์ที่จะไปละเมิดเกียรติของมุสลิม หรือทำการล่วงเกินขอบเขตของบทบัญญัติแห่ง ชะรีอัตได้ ข้าราชการจะต้องประพฤติตนอยู่ในขอบเขตแห่งหน้าที่การงานของตนคือ กำชับ

อยู่ในการกระทำที่ดีและทำการห้ามปรามจากการกระทำที่มีขอบด้วยกฎหมายซึ่งได้ถูกบัญญัติลงไว้แล้วโดยหลักการอิสลาม และไม่มีสิทธิ์จะจับกุมคุมขังหรือหน่วงเหนี่ยว หรือโบยตี หรือใช้วาจาหยาบคายอันก่อให้เกิดความเสื่อมเสียแก่ผู้เป็นเจ้าของบ้านนั้น ๆ

การละเมิดขอบเขตซึ่งอัลลอฮ์ได้วางไว้นั้นถือเป็นการกดขี่และจะต้องได้รับโทษ และบางครั้งจำเป็นที่จะต้องถูกลงโทษแทนผู้กระทำผิดนั้น ๆ ด้วย อย่างไรก็ตาม บุคคลผู้ซึ่งมีอาชีพที่จะต้องเสสสมยาต่าง ๆ และจำหน่ายจ่ายแจกยาเหล่านั้นไปสู่ประชาชนก็ต้องอยู่ในขอบเขตของกฎหมายที่กำหนดระเบียบแบบแผนไว้ หากเป็นยาที่อันตรายแล้วบุคคลเหล่านั้นก็ถือว่ากระทำความผิดเหมือนกัน บุคคลที่ทำการเผยแพร่การทุจริตไปบนหน้าแผ่นดินเหมือนกัน และถือเป็นผู้ทำลายชาติพันธุ์มนุษย์ ตลอดจนถึงบุตรหลานที่จะเกิดมาในอนาคต ในกรณีเหล่านี้สิ่งของเหล่านั้นจะต้องถูกริบมาเป็นของรัฐทั้งสิ้นซึ่งจะต้องนำคดีฟ้องร้องต่อศาลเพื่อดำเนินการวินิจฉัยตัดสินไปตามอำนาจแห่งกระบวนการยุติธรรม

เช่นเดียวกัน ไม่มีผู้พิพากษาคนใดที่จะมีสิทธิ์ในอันที่จะออกคำอนุญาตให้แก่ข้าราชการคนใดเข้าไปสู่เคหะสถานหรือสำนักงานของบุคคลอื่น ๆ ได้, ซึ่งสถานที่ดังกล่าวนี้มีใช้เป็นสถานที่ซ่อนสูมหรือเป็นศูนย์ที่ทำการวางแผนเปลี่ยนแปลงต่อต้านการปกครองของสาธารณรัฐอิสลาม บุคคลใดก็ตามที่จะได้รับหมายศาลอนุมัติให้ม้ออำนาจอันชอบธรรมในอันที่จะเข้า



ไปตรวจค้นในสถานที่ใด ๆ ได้นั้นจะต้องกระทำไปตามกระบวนการแห่งกฎหมาย

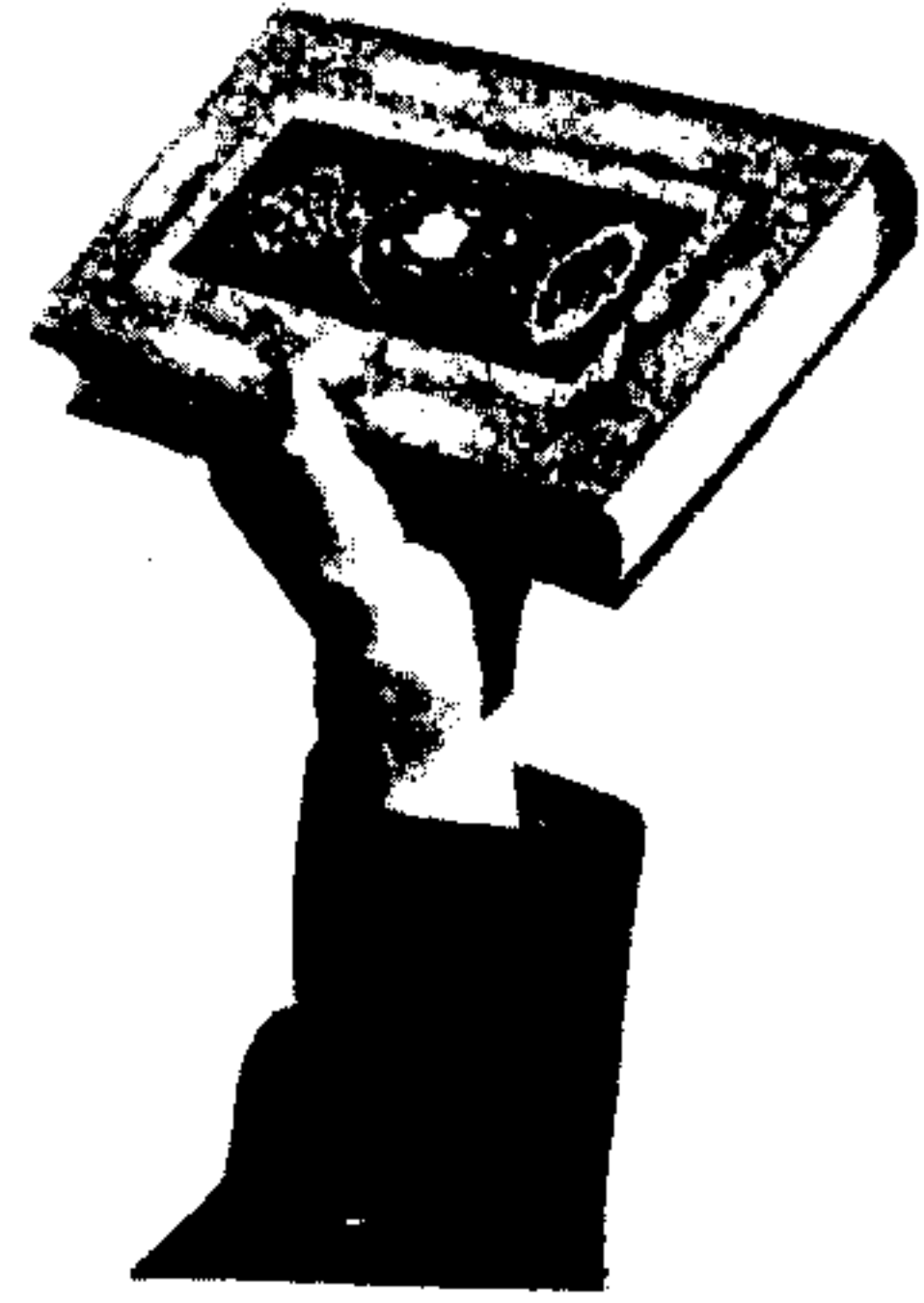
8. ฮุจญตุลอิสลาม มุซาวิ อัครคะบีลี ซึ่งเป็นหัวหน้าศาลสูงและนายกรัฐมนตรี บุคคลทั้งสองนี้เท่านั้นที่มีความรับผิดชอบสำหรับการละเมิดในสิ่งที่ได้กล่าวมาแล้วเบื้องต้น และเป็นบุคคลที่จะต้องกระทำการพิจารณาตรวจสอบให้เป็นไปตามกฎหมายว่าการกระทำนั้น ๆ เป็นการละเมิดตัวบทกฎหมายที่ได้กล่าวมาแล้วในเรื่องเหล่านั้นหรือไม่เพียงใด

นับเป็นความจำเป็นที่คณะกรรมการทุกฝ่ายรวมทั้งบุคคลต่าง ๆ ที่ได้รับความไว้วางใจอยู่ในหน้าที่ชายงานที่จะได้รับการแต่งตั้งขึ้นมาในทุกระดับทั้งระดับจังหวัด ระดับเมือง และระดับส่วนต่าง ๆ เพื่อประชาชนทั่วไปจะได้ยื่นเรื่องราวร้องทุกข์รายงานความเดือดร้อนของเขา หรือการปฏิบัติที่ไม่ดีไม่งามซึ่งบรรดาข้าราชการได้ทำการละเมิดสิทธิใด ๆ ของประชาชน หรือละเมิดในทรัพย์สินของประชาชน คณะกรรมการในระดับต่าง ๆ เหล่านี้จะต้องเสนอรายงานเหล่านั้นของประชาชนต่อบุคคลผู้มีหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายซึ่งจะได้นำเรื่องราวร้องทุกข์เหล่านั้นไปมอบให้แก่ผู้รับผิดชอบโดยตรงเพื่อทำการสอบสวนพิจารณาและเพื่อจะได้ทำการลงโทษผู้ที่ได้ละเมิดฝ่าฝืนตัวบทกฎหมายแห่ง ชะรีอัต

เราทุกคนควรจะรู้ว่าหลังจากที่ได้สถาปนาอำนาจการปกครองของอิสลามขึ้นแล้วและได้วางเสถียรภาพของสาธารณรัฐอิสลามลงไว้อย่างมั่นคงพร้อมด้วยความจำเริญแห่ง

อัลลอฮ์ พระผู้ทรงสูงส่งยิ่ง อีกทั้งเป็นไปตามความพึงพอใจของท่าน รอสูลุลลอฮ์ ศาสดาสุดท้ายและท่าน ฮัซรัตบะกียาตุลลอฮ์ และการสนับสนุนอย่างเป็นทางการของชาติที่ยึดมั่นอยู่ในระบบนี้, มันไม่สามารถจะยอมรับให้บุคคลหนึ่งบุคคลใดมาทำการละเมิดฝ่าฝืนหรือทำการต่อต้านในนามของการปฏิบัติ ซึ่งย่อมถือว่าการกระทำเช่นนั้นเป็นการต่อต้านพระบัญญัติของอัลลอฮ์และแบบอย่างของศีลธรรมอันสูงส่งของอิสลาม หากบุคคลใดได้กระทำเช่นนั้นแล้วก็ถือว่าตกอยู่ในความโง่เขลาในเจตนาร้ายที่มุ่งหมายนั้น

นอกเหนือจากนั้น ชาตินี้จะต้องมีความสำนึกในด้านสันติภาพและความอยู่เย็นเป็นสุขซึ่งช่วงนี้ถือเป็นช่วงแห่งการสร้างความมั่นคงถาวรเพื่อที่จะให้ประชาชนได้ดำเนินการไปด้วยความบากบั่นพากเพียรโดยปราศจากความวิตกกังวลใด ๆ ในความปลอดภัยของเขาเหล่านั้นและจะได้ถือว่าอิสลามและรัฐบาลแบบอิสลามเป็นสิ่งที่ทำการสนับสนุนความภาคเพียรพยายามเหล่านั้นของประชาชน ตลอดทั้งกระบวนการศาลยุติธรรมก็อยู่ในสภาพที่จะบริการรับใช้ประชาชนในอันที่นำกฎหมายอิสลามออกมาปฏิบัติใช้และเป็นกระบวนการที่ยึดถือดำรงไว้ซึ่งความยุติธรรม, และประชาชนจะได้ถือว่ากองทัพแห่งชาติก็ดี สวัสดิภาพของประชาชนก็ดี กฎหมายก็ดีและกองกำลังอื่น ๆ ที่อยู่ในระเบียบวินัยที่ดี, ไม่ว่ากองกำลังพิทักษ์การปฏิบัติอิสลามตลอดทั้งคณะกรรมการทุกคณะต่างก็เป็นแหล่งแห่งความปลอดภัยที่จะ



ให้ความอบอุ่นใจในประชาชนทั้งหลายและแก่ประเทศชาติบ้านเมือง ความรับผิดชอบนี้เป็นภาระกิจที่วางอยู่บนบ่าของทุก ๆ คนและเป็นสิ่งหนึ่งซึ่งสัมพันธ์เกี่ยวข้องกับความพึงพอใจพระทัยของอัลลอฮ์ เป็นความสุขสงบทั้งในโลกนี้และโลกหน้า และการละเมิดของบุคคลใดก็ตามก็ถือเป็นสาเหตุของความกริ้วแห่งอัลลอฮ์ ซึ่งจะได้รับการลงโทษทั้งในโลกนี้และโลกหน้าด้วยเช่นเดียวกัน

ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่ออัลลอฮ์ให้คุ้มครองพวกเราให้พ้นจากความผิดพลาด และทรงทำให้สาธารณรัฐอิสลามแห่งนี้ยังยืนมั่นคงและนำรัฐบาลนี้เข้าไปสัมพันธ์กับรัฐบาลสากลแห่งโลกของ กออิม อาดี มุฮัมมัด ขออัลลอฮ์ได้โปรดประทานความสันติสุขและความจำเริญจงมีแก่ท่านรอสูลุลลอฮ์และครอบครัวของท่าน แท้จริงพระองค์คือผู้ใกล้ชิด และพระองค์คือผู้ทรงรับคำวิงวอนขอ ขอความสันติจากพระองค์จงมีแก่เขาผู้ซึ่งดำเนินไปตามทางนำนั้น